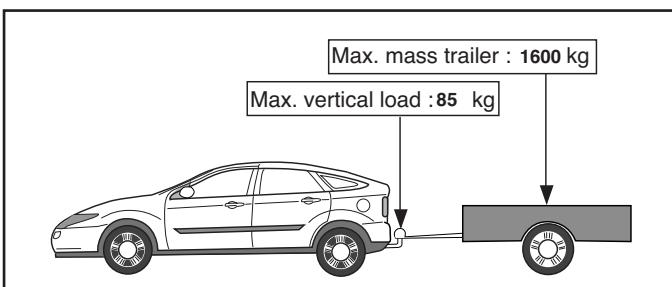
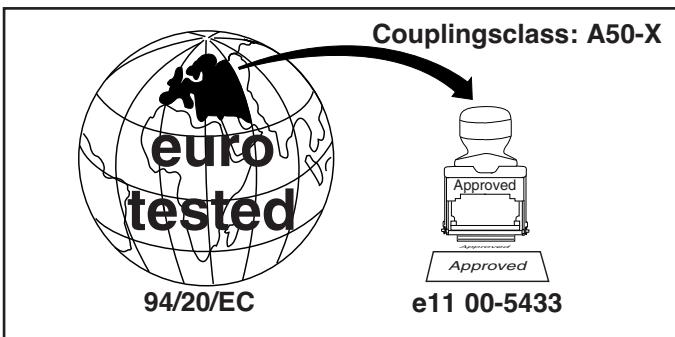


Fitting instructions

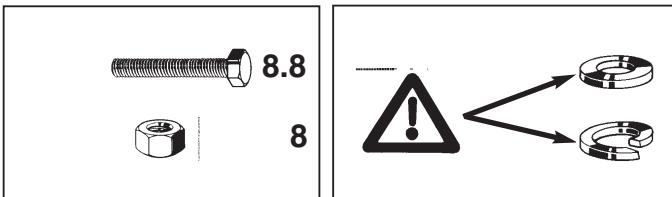
Make: Citroën

C5 Break; 2001->

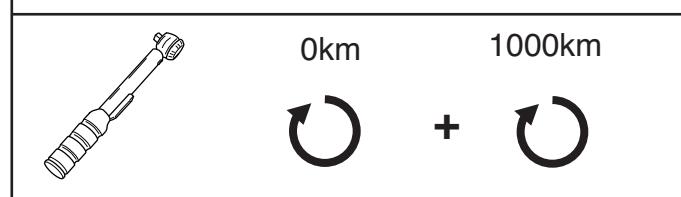
Type: 4292



D-Value: 10,0 kN

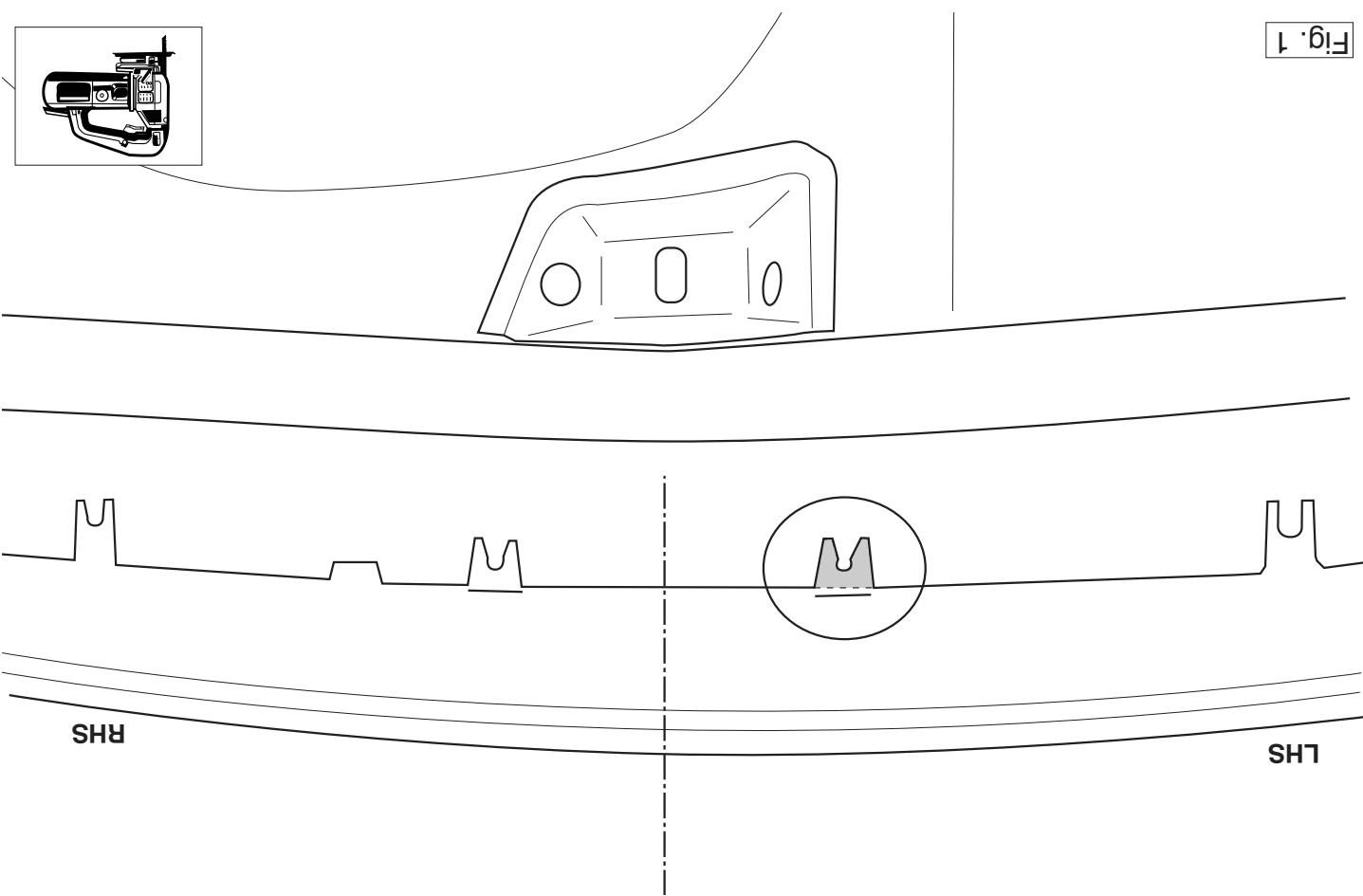
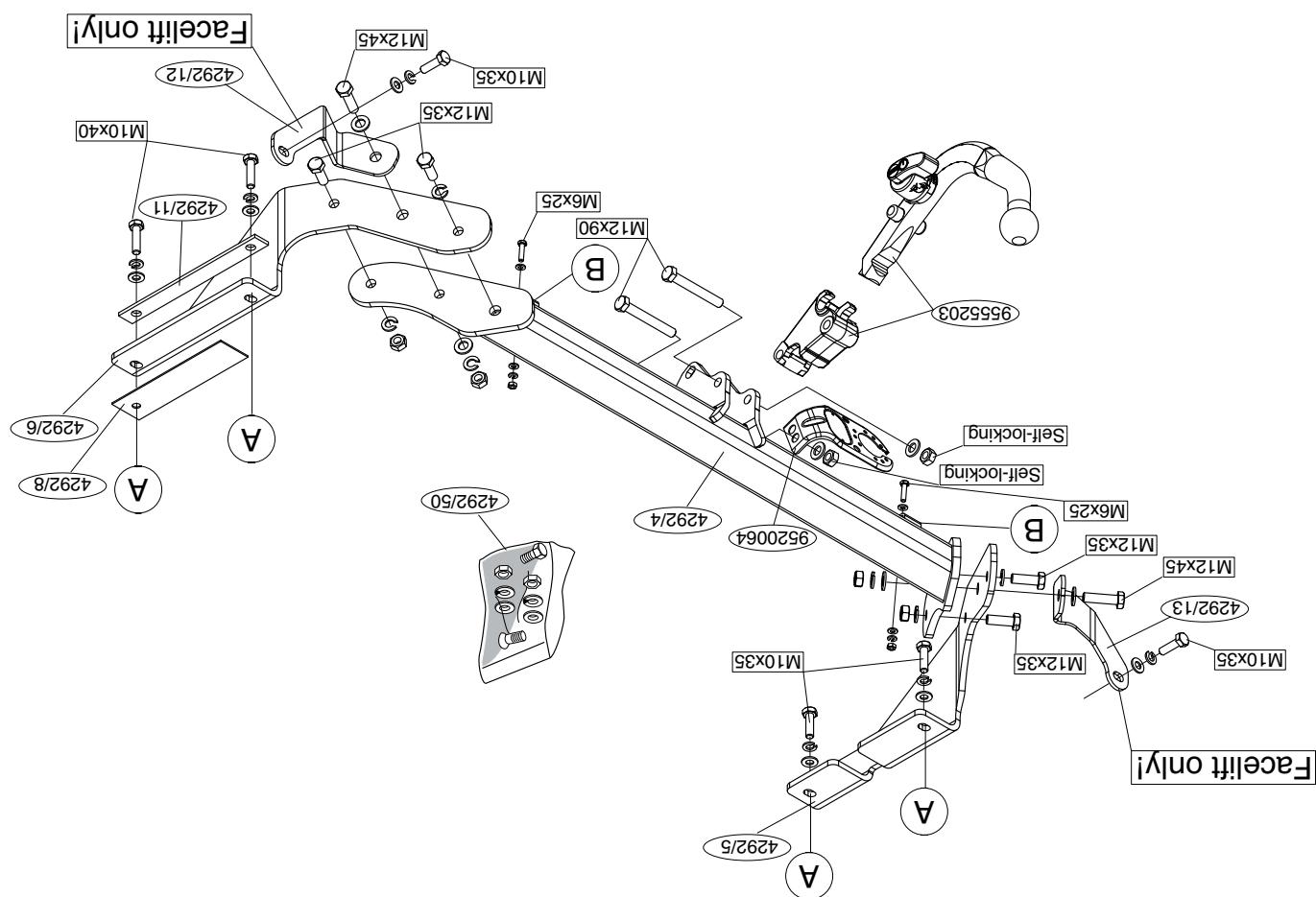


Torque settings for nuts and bolts (8.8)		
M6	10	9,5 Nm
M10	17	46 Nm
M12	19	79 Nm 71Nm (with self-locking nut)



© 429270/16-03-2010/1

© 429270/16-03-2010/10



NL

MONTAGEHANDLEIDING:

1. Demonteer de achterspoiler / afdekkap, aan de onderkant van de bumper. Deze wordt niet herplaatst.
2. Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
3. Zaag in het midden aan de onderzijde van de bumper een deel van 100mm breed en 25mm diep uit.
4. Zaag het aangegeven deel af (zie fig. 1).
5. Plaats zijplaat (L) / (R) t.p.v. de punten **A**.
6. Monteer het balkgedeelte tussen de zijplaten.
7. Bevestig de bumper aan de trekhaak t.p.v. de punten **B** d.m.v. twee bouten M6x20, sluitringen, veerringen en moeren, handvast, overeenkomstig schets.
8. Plaats het kogehuis tussen de kogelplaten en bevestig deze met twee bouten M12x90, sluitringen en zelfborgende moeren.
9. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de tabel vast.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

Voor de montage en demontage van de afneembare kogel dient men de bijgesloten handleiding te raadplegen.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te

worden.

* Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

GB

FITTING INSTRUCTIONS:

1. Remove the back spoiler /cover from the underside of the bumper. It will no longer be needed.
2. If there is a layer of bitumen or anti-rumble layer at the points of attachment, remove this first.
3. On the underside of the middle of the bumper, saw out a portion measuring 100mm wide and 25mm deep.
4. Saw off the part indicated (see fig. 1).
5. Position sideplate (L) / (R) at points **A**.
6. Fit the member section between the sideplates.
7. Attach the bumper to the tow bar finger-tight at points **B** using two M6 x 20 bolts including flat washers, spring washers and nuts, as indicated in the drawing.
8. Place the ball housing between the ball plates and attach it using two M12x90 bolts including flat washers, and self-locking nuts.
9. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.

**For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.
For fitting instructions and attachment method, see drawing.**

For fixing and removal of the detachable ball, refer to the enclosed fitting instructions.

NOTE:

* Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

© 429270/16-03-2010/3

8. Umieścić obudowę kuli pomiędzy płytami kuli i umocować ją dwiema śrubami M12x90, pierścieniami uszczelniającymi i nakrętkami samozabezpieczającymi się.
9. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

W przypadku montażu i demontażu kuli automatycznej należy skorzystać z dodatkowej instrukcji systemu Brinkmatic.

Wskazówki:

- * Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- * Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
- * Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- * Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- * Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- * Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- * Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Firma Brink nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

© 429270/16-03-2010/9

- * 3. Sicher au milieu de la face inférieure du pare-chocs un morceau de fixation, il faudra l'enlever.
- * 2. Si une couche de bitume anti-vibration est présente sur les points de pare-chocs. Cela va ne servir pas remise en place.
- * 1. Demontez le becquet arrière / le capot de protection, siège sous lequel il se trouve le pare-chocs.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

- * Interprétation des renseignements Montageauwiesung.
- * Interprétation der becquet arrière / le capot de protection, siège sous lequel il se trouve le pare-chocs.
- * Interprétation der betterfend Montageauwiesung.
- * Interprétation der Montagewerker und Montagemittel sowie eine Fehlerhafte Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, anderer als die vorgeschriebene Montagetechnik kann Montagewerker und Montageteile beschädigen.
- * Brinck hafte nicht für Schaden, die als directe oder indirecte Folge einer Fehlinterpretation der Montagewerker und Montageteile verantwortlich sind.
- * Für das hochzulassen Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihnen zu berichten.
- * Entfernen Sie „falls vorhanden“, die Plastikkappen von den Punkten.
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, sonst eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- * Die Quetschumformen müssen nach einem späteren Lösen der Muttern wiederhergestellt werden.
- * Fur (en) eventuelle erforderliche Anpassungen(en) „des Fahrzeugs“ ist der Hersteller zu Rate zu ziehen.
- * Fur (en) eventuelle erforderliche Anpassungen(en) „des Fahrzeugs“ ist

HINWEISE:

- * Gebräuchsanweisung zu Rate zu ziehen.
- * Für die Montage und Demontage der abnehmbaren Kugel ist die Handbuch zu Rate ziehen.
- * Für die Montage und die Befestigungsmitte Skizze zu Rate ziehen.
- * Für die Demontage und Montage von Fahrengteilien das Werkstatt-

- * sprätzsyph i narkotek, zgodobie ze schematem.
- * pomocy dwa śrub M6x20, pierścieniuszczelicy m w punktach B przy lekkim umocowaniu drzazka na haku holowniczym w punktach B przy zamontowaniu docinek poprzecznicy płytkami boczonymi.
- * Zamontować docinek poprzecznicy płytkami boczonymi.
- * Wywiercić zanaczyony docinek (partz nr. 1).
- * Wywiercić w srodkowej części od spodu drzazka docinek szerskości 110mm i 25mm w głęb.
- * Jeżeli na punktach montażowych zanadzieje się bitumen lub warstwa amortyzująca, należy to usunąć.
- * Dzemonutować tylny spoiler / nakładkę od spodu drzazka. Nie zostawiać to ponownie zamontowanego.
- * Dzemonutować tylny spoiler / nakładkę od spodu drzazka. Nie zostawiać szerszyfów na narożnikach, zgodobie ze schematem.

PL

INSTRUCCJA MONTAŻU:

- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Brinck non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni diretti a chi anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'erarata interpretazione delle norme o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con questo termine le norme di installazione di ogni tipo di attacco.
- * Rimuovere, se presente, i coprichettili in plastica dai dati di saldatura per la rimozione di fondo e condotti del catarinante.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per eventuali necessità addattamenti "del veicolo" si consigliare il formolare.
- * No aggiornare cabile de électrique, tubos de freno o gasolio"

N.B.: Consultare le operazioni di manovra del dispositivo estrattibile si fissaggio. Per le operazioni di manovra del dispositivo estrattibile si consultare que d'utile.

que d'utile.

- * 3. Auf der Unterseite der Stabstange in der Mitte einen 100mm breiten beschichtung vorhanden ist, muss diese entfernt werden.
- * 2. Wenn bei den Bestückungspunkten eine Blitmen- oder Antischall-entfernen. Dieses Teil wird höchstens auf der Unterseite der Stabstange entfernt.
- * 1. Den Rucksäcke / die Abdeckhaube auf der Unterseite der Stabstange entfernen.
- * 4. Den Anhängescheinungsschellen Teil absägen (siehe Abb. 1).
- * 5. Den Trennwand (L) / (R) bei den Punkten A ablegen.
- * 6. Den Trennwand (L) / (R) bei den Punkten B mit zwei MX20-Schrauben einschließlich Untergeschelle, Federringen und Muttern schrauben ein.
- * 7. Die Stabstange gemäß der Skizze bei den Punkten B mit zwei MX20-halbfest an die Achse befestigen.
- * 8. Das Kugelgehäuse einschließlich Untergeschelle, Federringen und Muttern schrauben ein.
- * 9. Alle Schrauben und Muttern gemeinsam den Angaben in der Tabelle fest-

D

MONTAGENLEITUNG:

- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * Do not drill through electrical, brake- or fuellines.
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting bolts.
- * Remove the vehicle.
- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustments(s).
- * All measurements are in mm!

I

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

- * Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.
- * Se rara tutta o quasi tutte le bulloni alle coppie di serraggio indicati in tabella.
- * Sono utilizzati due bulloni M12x90, completi di rondelle e dadi auto bloccanti.
- * Posizionare l'allungamento della serra tra le piastre e fissare medianamente il paraurti al gancio traino avvitando manualmente due bulloni M6x20, completi di rondelle, rondelle elastiche e dadi, nei fori B, come indicato nel disegno.
- * Fissare il paraurti al gancio traino avvitando manualmente due bulloni M6x20, completi di rondelle, rondelle elastiche e dadi, nei fori B, come indicato nel disegno.
- * Moncare la tassera la pannello laterale (SX) / (DX) in corrispondenza dei punti A.
- * Posizionare il pannello laterale (SX) / (DX) in corrispondenza dei punti B.
- * Segare via la parte indietro (vedi fig. 1).
- * Segare la patta inferiore del paraurti un pezzo largo 100mm e profondo 25mm.
- * Rimuovere lo spazio posteriore / il ricoprimento posto sotto il paraurti.
- * Smontare lo spoiler posteriore / il ricoprimento posto sotto il paraurti.
- * Presenare in strato di bitume o sostanza antivibrante eventualmente prima di posare il spoiler più montante.
- * Segnare la patta inferiore del paraurti in corrispondenza del punto C.
- * Rimuovere la patta posteriore / il ricoprimento posto sotto il paraurti.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo.
- * Rimuovere, se presente, i coprichettili in plastica dai dati di saldatura per la rimozione di fondo e condotti del catarinante.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * Per eventuali necessità addattamenti "del veicolo" si consigliare il formolare.
- * No aggiornare cabile de électrique, tubos de freno o gasolio"

- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay cuñas y para la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.
- * Brinck no se responsabiliza por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inade-
- * Brinck no se responsabiliza por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados, directa o indirectamente en la documentación del vehículo.
- * Guardar estas instrucciones junto a la documentación del vehículo des-
- * Queda por punto.
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de sol-
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de sol-
- * Queda del montaje del enganche.
- * Brinck no se responsabiliza por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados, incluyendo el uso de herramientas inade-
- * Brinck no se responsabiliza por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados, directa o indirectamente en la documentación del vehículo.
- * Consulte a su conexiónario para el peso máximo de tracción y la pre-
- * Consulte a su conexiónario para el peso máximo de tracción y la pre-
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay cuñas y para la interpretación incorrecta de estas instrucciones de mon-

- 100mm de large et 25mm de profondeur.
4. Scier le morceau indiqué (voir la figure 1).
 5. Placer la plaque latérale (G) / (D) à l'emplacement des points A.
 6. Monter la poutre entre les plaques latérales.
 7. Fixer le pare-chocs sur l'attache remorque à l'emplacement des points B, à l'aide de deux boulons M6x20 avec les rondelles grower, les rondelles de blocage et les écrous, sans serrer, conformément au croquis.
 8. Positionner le logement de la rotule entre les plaquettes de la rotule et le fixer à l'aide de deux boulons M12x90 y compris les rondelles de blocage et les écrous autofréinés.
 9. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, veuillez consulter la notice jointe.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * **Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

* Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.



MONTERINGSVEJLEDNING:

1. Demonter bagspoileren/ beskyttelseskappen på undersiden af kofangeren. Denne anvendes ikke mere.
2. Ifald der er anbragt et bitumen- eller antistøddag, bør dette fjernes.
3. Sav midt på kofangerens underside en del på 100mm bredde og 25mm dybde ud.
4. Sav den markerede del af (jævnfør fig. 1).
5. Anbring sideplade (V)/(H) ved punkterne A.
6. Monter bjælkedelen mellem sidepladerne.
7. Monter kofangeren manuelt på anhængertrækket ifølge tegning ved punkterne B med to bolte M6x20 og plan- og fjederskiver samt møtrikker.
8. Anbring kuglehuset mellem kuglepladerne og monter dette med to bolte M12x90, planskiver og selvlåsende møtrikker.
9. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tabellen.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsp-ladshåndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

Ved montage og demontage af den løse kugle bør man følge den vedlagte vejledning.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger,-bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.



MONTERINGSANVISNINGAR:

1. Demontera bakspoilern / täckkåpan, nedtill på stötfångaren. Denna förfaller.
2. Om det befinner sig ett bitum- eller ljuddämpande lager på monteringspunkterna måste detta avlägsnas.
3. Såga ut en del på 100mm bred och 25mm djup ur mitten av stötfångarens undersida.
4. Såga bort den indikerade delen (se fig. 1).
5. Placera sidoplattan (L) / (R) vid punkterna A.
6. Montera balkdelen mellan sidoplatorna.
7. Montera stötfångaren handfast på dragkroken vid punkterna B med två skruvar M6x20, planbrickor, fjäderbrickor och muttrar enligt skissen.
8. Placera kulhuset mellan kulplattorna och montera det med två skruvar M12x90, planbrickor och självslående muttrar.
9. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

För montering och demontering av den avtagbara kulan: se bifogad anvisning.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * **Vid borrhing skall man se till att elektrisk-, broms- og brænsleledningerne ikke skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.

© 429270/16-03-2010/5

* Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montagemetode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRinges VED SYN.



INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. Desmontar el espóiler trasero / la cubierta, en la parte inferior del parachoques. No se vuelve a poner.
2. Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o antichoque, será preciso eliminarla.
3. Serrar y sacar del centro del lado inferior del parachoques una parte de 100mm de ancho y 25mm de profundidad.
4. Sierre la parte indicada (véase la figura 1).
5. Instalar la placa lateral (izq.) / (dcha.) a la altura de los puntos A.
6. Montar la parte de larguero entre las placas laterales.
7. Fijar el parachoques en el gancho de remolque a la altura de los puntos B por medio de dos tornillos M6x20, arandelas planas, arandelas grover y tuercas, sin apretar del todo, según lo indicado en el croquis.
8. Situar la caja de la bola entre las placas de la bola y fijarla con dos tornillos M12x90, arandelas planas y tuercas de seguridad.
9. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos indicados en la tabla.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Para el montaje y desmontaje de la bola extraíble es preciso consultar las instrucciones adjuntas.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consultese al concesionario.

© 429270/16-03-2010/6